



BOSCH

Înregistrează-ți
noul
dispozitiv
acum pe MyBosch și
beneficiază de avantaje
gratuite:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Mașină de spălat rufe cu uscător

WVG30442EU

ro

Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat cu uscător

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat cu uscător marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat cu uscător care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com/us sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semna diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Reguli de prezentare

⚠ Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răni.

Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

1. 2. 3. / a) b) c)

Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

Cuprins

Destinația utilizării 4

Instrucțiuni de siguranță. 5

Copii/adulți/animale 5

Instalare 6

Funcționare. 9

Curățare/întreținere. 11

Protecția mediului 12

Ambalajul/aparatul uzat 12

Recomandări 12

Instalarea și racordarea 13

Volum de livrare 13

Indicații de siguranță. 13

Suprafața de instalare. 14

În cazul amplasării aparatului pe un

suport sau pe dușumea 14

Montarea/încadrarea aparatului

într-o structură modulară de

bucătărie. 14

Îndepărtarea siguranțelor de

transport. 14

Lungimea furtunului și a cablului ... 15

Alimentarea cu apă. 16

Evacuarea apei. 17

Poziționarea 18

Racordarea la rețeaua de alimentare

cu energie electrică 18

Înainte primei spălări/uscări 19

Transportul 19

Aspectele cele mai importante pe scurt. 20

Prezentarea aparatului 21

Mașină de spălat cu uscător. 21

Panou de comandă 22

Panou de afișaj. 23

Rufe. 25

Pregătirea rufelor pentru spălare ... 25

Pregătirea rufelor pentru uscare. ... 26

Funcționarea aparatului 27

Pregătirea mașinii de spălat cu

uscător 27

Selectarea programului/Pornirea

aparatului 27

Reglarea programului de spălare ... 27

Reglarea programului de uscare. ... 28

Încărcarea rufelor 28

Dozarea și adăugarea detergentului

și a produsului de îngrijire. 29

Pornirea programului. 30

Sistem de siguranță împotriva

accesului copiilor 30

Adăugarea de rufe 31

Schimbarea programului. 31

Întreruperea sau terminarea

programului. 31

Terminarea programului 32

După spălare/uscare. 32

Prezentarea generală a programelor 33

Programul de la selectorul de

programe. 33

Tabel de uscare 36

Apretarea 37

Vopsire/Înălbire 37

Înmuiera 37

Modificarea presetărilor programelor 37

°C Temp. (Temperatură) 37

⌚ rpm (rot/min) 37

⌚ Finished in (Gata în). 38

☀ Dry (Uscare) 38

Selectarea funcțiilor suplimentare 39

⌚ Speed Perfect. 39

⌚ Eco Perfect 39

🚰 Water Plus (Apă Plus) 39

	Setarea volumului semnalului	40
--	---	-----------

	Curățare și întreținere	41
--	--------------------------------------	-----------

Carcasa mașinii de spălat/Panoul de comandă	41
Tambur	41
Decalcifiere	41
Curățarea compartimentului de detergent	41
Pompa de evacuare este blocată ..	42
Furtunul de evacuare de la sifon este blocat	43
Sita din furtunul de alimentare cu apă este obturată	43

	Defecțiuni și remedieri	44
--	--------------------------------------	-----------

Deschidere de urgență, de ex. în cazul întreruperii alimentării cu energie electrică	44
Informații pe panoul de afișaj.	44
Defecțiuni și remedieri	45

	Unitatea service abilitată	48
--	---	-----------

	Date tehnice	48
--	---------------------------	-----------

	Valori de consum	49
--	-------------------------------	-----------

Destinația utilizării

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu instalați și nu utilizați acest aparat în zone cu pericol de îngheț și/sau în spații exterioare. Există pericolul ca aparatul să sufere deteriorări dacă apa reziduală îngheață în interiorul acestuia. Dacă furtunurile îngheață, acestea se pot crăpa/pot plesni.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru spălarea rufelor constând din articole care pot fi spălate la mașină și articole de lână care se spală manual (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru uscarea și împropătarea rufelor constând din articole care au fost curățate cu apă și care sunt adecvate pentru uscarea la mașină (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea cu apă și detergenți și alte soluții de tratare disponibile în comerț (trebuie să fie adecvate pentru utilizarea într-o mașină de spălat).
- Acest aparat este destinat utilizării la o înălțime de maxim 4000 de metri peste nivelul mării.

Înainte de prima utilizare:

Verificați ca aparatul să nu prezinte semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat. În cazul în care întâmpinați dificultăți, vă rugăm să contactați magazinul de specialitate local sau unitatea noastră de service.

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instalare și toate celelalte informații incluse în pachetul de livrare al acestui aparat.

Păstrați documentele, pentru utilizare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.



Instrucțiuni de siguranță

Următoarele instrucțiuni și avertismente privind siguranța sunt prezentate cu scopul de a vă proteja împotriva rănirii și de a preveni pagubele materiale.

Totuși, este important să adoptați măsurile de precauție necesare și să acționați cu atenție când efectuați lucrările de instalare, întreținere, curățare și când porniți aparatul.

Copii/adulți/animale



Avertizare

Pericol de moarte!

Copiii și alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune în cazul utilizării aparatului se pot răni sau își pot pune viața în pericol. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați copiii cu vârsta sub 3 ani și animalele în apropierea acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când în apropierea acestuia se află copii sau alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune.



Avertizare

Pericol de moarte!

Copiii se pot bloca în mașină, punându-și viața în pericol.

- Nu amplasați aparatul în spatele unei uși, deoarece aceasta poate bloca hubloul aparatului sau poate împiedica deschiderea completă a acestuia.
- Odată ce aparatul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, scoateți ștecherul acestuia din priză **înainte** de a tăia cablul de alimentare, iar apoi distrugeți dispozitivul de blocare de la hubloul aparatului.

Avertizare

Pericol de asfixiere!

Dacă le este permis să se joace cu ambalajul/folia din plastic sau componente ale acestora, copiii se pot înfășura sau își pot acoperi capul cu acestea și se pot sufoca. Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul, folia din plastic și componentele acestora.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Detergenții și soluțiile de tratare pot fi otrăvitoare dacă sunt înghițite.

Dacă înghițiți accidental, solicitați ajutor medical. Nu lăsați detergenții și soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Contactul cu detergenții sau soluțiile de tratare poate cauza iritații ale ochilor/pielii.

Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. Nu lăsați detergenții și soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Instalare

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

Dacă aparatul nu este instalat corespunzător, aceasta poate crea o situație periculoasă.

Asigurați-vă că sunt respectate următoarele aspecte:

- Tensiunea de alimentare de la priza dumneavoastră de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea nominală specificată pe aparat (plăcuța de identificare). Sarcinile conectate și protecția necesară a siguranței sunt specificate pe plăcuța de identificare.
- Aparatul trebuie să fie conectat la o sursă de tensiune alternativă prin intermediul unei prize cu contact de protecție care a fost instalată corect. Această priză trebuie să fie accesibilă tot timpul.
- Ștecherul și priza cu contact de protecție trebuie să fie compatibile și sistemul de împământare trebuie să fie instalat corect.
- Instalația trebuie să prezinte o secțiune transversală adecvată.

- Ștecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare bipolar) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.
- Dacă utilizați un disjuncteur de curent rezidual, utilizați unul marcat cu următorul simbol: . Prezența acestui marcaj vă asigură de respectarea prescripțiilor în vigoare.

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, s-ar putea produce electrocutări, scurtcircuite sau incendii din cauza supraîncălzirii.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit, strivit sau deteriorat și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.

Avertizare

Pericol de incendiu/pagube materiale/deteriorare a aparatului!

Utilizarea de cabluri de legătură poate determina provocarea de incendii din cauza supraîncălzirii sau scurtcircuitării.

Racordați aparatul direct la o priză cu împământare care a fost instalată corect. Nu utilizați cabluri de legătură sau conectoare multiple.

Avertizare

Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

- Aparatul ar putea vibra sau s-ar putea deplasa în timpul funcționării, putând provoca răni sau pagube materiale. Amplasați aparatul pe o suprafață curată, plană și solidă și, cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer, echilibrați-l cu ajutorul picioarelor filetate.
- Dacă apucați aparatul de oricare dintre componentele care ies în afară (de ex, hubloul aparatului), pentru a-l ridica sau deplasa, aceste componente se pot rupe și cauza răni. Nu apucați aparatul de niciuna dintre componentele care ies în afară, pentru a-l ridica sau deplasa.

Avertizare

Pericol de rănire!

- Acest aparat este foarte greu. Ridicarea aparatului poate produce răni. Nu ridicați pe cont propriu aparatul.
- Aparatul are margini ascuțite care pot provoca tăierea mâinilor. Nu apucați aparatul de marginile ascuțite. Purtați mănuși de protecție când ridicați aparatul.
- Dacă furtunurile și cablurile de alimentare nu sunt direcționate corect, acestea pot reprezenta un pericol de împiedicare, provocând răni. Direcționați furtunurile și cablurile astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- Dacă presiunea apei este prea ridicată sau prea scăzută, aparatul nu poate funcționa corespunzător, putând rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Asigurați-vă că presiunea apei alimentare este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și nu depășește 1000 kPa (10 bari).

- Dacă furtunurile de alimentare cu apă sunt deteriorate, pot rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Furtunurile de alimentare cu apă nu trebuie să fie îndoite, strivite sau deteriorate.
- Utilizarea unor furtunuri de altă marcă pentru racordarea la sursa de alimentare cu apă poate avea ca rezultat producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați numai furtunurile furnizate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Acest aparat este fixat în timpul transportului cu dispozitive de fixare pentru transport. Dacă dispozitivele de fixare pentru transport nu sunt scoase înainte de pornirea aparatului, aparatul poate suferi deteriorări. Este important să scoateți toate dispozitivele de fixare pentru transport înainte de prima utilizare a aparatului. Asigurați-vă că păstrați separat aceste dispozitive de fixare pentru transport. Este important să montați la loc dispozitivele de fixare pentru transport dacă aparatul urmează să fie transportat, pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului.

Funcționare

Avertizare

Pericol de explozie/incendiu!

Rufele care au intrat în contact cu solvenți, ulei, ceară, produse de îndepărtare a cerii, vopsea, vaselină sau produse de îndepărtare a petelor se pot aprinde când sunt uscate în mașină sau pot chiar determina explozia aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Clătiți temeinic rufele, cu apă caldă și detergent, înainte de a le usca în mașină.
- Nu introduceți în acest aparat rufele care trebuie uscate dacă acestea nu au fost spălate în prealabil.
- Nu introduceți rufele în acest aparat dacă au fost curățate cu produse chimice industriale.

Avertizare

Pericol de explozie/incendiu!

- Rufele tratate în prealabil cu substanțe de curățat care conțin solvenți, de ex. produse pentru îndepărtarea petelor/solvenți de curățare, pot cauza explozii după introducerea lor în tambur. Clătiți temeinic cu apă rufele înainte de a le introduce în mașină.

- Anumite obiecte se pot aprinde în timpul procesului de uscare sau pot provoca aprinderea sau explozia aparatului. Scoateți brichetele și chibriturile din buzunarele articolelor vestimentare.
- Dacă există praf de cărbune sau praf de piatră în aerul ambiant, se poate produce o explozie. Asigurați-vă că zona din jurul aparatului este menținută curată când acesta este în funcțiune.

Avertizare

Pericol de incendiu/pagube materiale/deteriorare a aparatului!

Dacă un program se termină înainte de finalizarea ciclului de uscare, aceasta împiedică răcirea optimă a rufelor și poate determina aprinderea rufelor sau provoca pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

- În timpul etapei finale a ciclului de uscare, rufele din tambur nu sunt încălzite (ciclu de răcire). Acest lucru asigură menținerea unei temperaturi care nu deteriorează rufele.
- Nu opriți aparatul înainte de finalizarea ciclului de uscare decât în cazul în care scoateți imediat toate articolele vestimentare din tambur și le întindeți (pentru a disipa căldura).

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățat care conțin solvenți.

Avertizare

Pericol de rănire!

- Dacă vă sprijiniți/vă așezați pe hubloul aparatului când acesta este deschis, aparatul se poate răsturna, provocând răniri.

Nu vă sprijiniți de hubloul aparatului când acesta este deschis.

- Dacă vă urcați pe aparat, blatul se poate rupe și vă puteți răni.
 - Dacă atingeți tamburul atunci când acesta încă se rotește, vă puteți răni la mâini.
- Așteptați până când tamburul s-a oprit din rotație.

Avertizare

Pericol de opărire!

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă veniți în contact cu soluția de spălare fierbinte (de ex. dacă soluția de spălare fierbinte se scurge într-o chiuvetă).

Nu introduceți mâinile în soluția fierbinte de spălare.

Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Detergentul și soluțiile de tratare se pot vărsa dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune.

Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. Dacă înghițiți accidental, solicitați ajutor medical.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- În cazul în care cantitatea de rufe din aparat depășește capacitatea maximă de încărcare a acestuia, acesta ar putea să nu funcționeze corespunzător sau se pot produce pagube materiale sau deteriorări ale aparatului. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe uscate. Asigurați-vă că respectați capacitățile maxime de încărcare specificate pentru fiecare program. → *Pagina 33*
- Materialele spongioase și cauciucul spongios se pot deforma sau topi dacă sunt uscate în aparat. Nu uscați în aparat articole vestimentare care conțin materiale spongioase sau cauciuc spongios.

- În cazul în care turnați o cantitate necorespunzătoare de detergent sau produs de curățare în aparat, ar putea rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați detergenți/soluții de tratare/substanțe de curățat și balsam în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Curățare/întreținere

Avertizare

Pericol de moarte!

Aparatul este alimentat electric. Există pericol de electrocutare dacă intrați în contact cu componentele aflate sub tensiune. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Opriti aparatul. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică (scoateți ștecherul din priză).
- Nu apucați niciodată cu mâinile ude ștecherul.
- Când scoateți ștecherul din priză, apucați întotdeauna ștecherul și nu cablul de alimentare, în caz contrar pot rezulta deteriorări ale cablului de alimentare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra aparatului sau funcțiilor acestuia.

- Reparațiile și celelalte intervenții asupra aparatului trebuie să fie efectuate de către unitatea noastră de service sau de către un electrician. Aceleași principii se aplică și în cazul înlocuirii cablului de alimentare (când este necesar).
- Cablurile de alimentare de rezervă pot fi comandate de la unitatea noastră de service.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățat care conțin solvenți.

Avertizare

Pericol de electrocutare/ pagube materiale/deteriorare a aparatului!

Dacă umezeala penetrează aparatul, se poate produce un scurtcircuit.

Nu utilizați aparate de curățat cu presiune sau aparate de curățat cu aburi, furtun sau pistol de pulverizare pentru a curăța aparatul.

 Avertizare**Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!**

Utilizarea de piese de schimb și accesorii de altă marcă este periculoasă și poate avea ca rezultat rănirea, producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

Atenție!**Pagube materiale/deteriorarea aparatului**

Agenții de curățare și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produsele pentru îndepărtarea petelor spray-urile de prespălare etc.) pot provoca deteriorări dacă vin în contact cu suprafețele aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Nu lăsați acești agenți să vină în contact cu suprafețele aparatului.
- Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale și umedă.
- Îndepărtați imediat urmele de detergent, produse pulverizate și celelalte reziduuri.

**Protecția mediului****Ambalajul/aparatul uzat**

Îndepărtați ambalajul în mod ecologic.

Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EG (EU) privind echipamentele electrice și electronice uzate (deșeurile provenite din echipamentele electrice și electronice - WEEE). Directiva definește cadrul pentru returnarea și reciclarea aparatelor uzate aplicabile în toate statele membre ale UE.

Recomandări

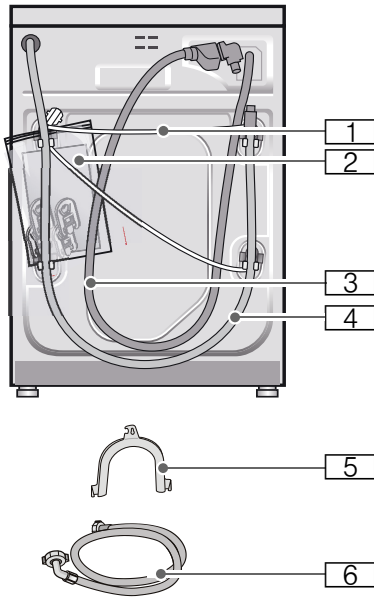
- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program.
Prezentare generală a programelor → *Pagina 33*
- Rufe cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- **Modul de economisire a energiei:** iluminatul panoului de afișare se stinge după câteva minute,  se aprinde intermitent. Pentru activarea iluminatului selectați o tastă oarecare.
Modul de economisire a energiei nu se activează dacă un program este în derulare.
- Temperaturile selectabile se referă la marcasele de îngrijire de pe textile. Temperaturile realizate în mașină pot diferi de acestea, pentru a asigura o combinație optimă între economisirea energiei și rezultatul spălării.
- În cazul în care rufe vor fi uscate ulterior în aparat, selectați turația de centrifugare maximă. Cu cât rufe conțin mai puțină apă, cu atât mai puțin timp și energie vor fi necesare pentru uscare.
Nu uscați rufe din care picură apă.



Instalarea și racordarea

Volum de livrare

Indicație: Verificați dacă mașina prezintă deteriorări de la transport. Nu puneți în funcțiune o mașină deteriorată. În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau unității noastre de service abilitate. → *Pagina 48*



1 Cablu de rețea

2 Sac:

- Instrucțiuni de utilizare și de instalare
- Lista unităților service abilitate*
- Garanția*
- Capace de acoperire pentru orificii după îndepărtarea siguranțelor de transport

- 3** Furtun de alimentare cu apă la modelul Aquastop
 - 4** Furtun de evacuare a apei
 - 5** Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei*
 - 6** Furtun de alimentare cu apă la modelele Standard/Aqua-Secure
- * în funcție de model

Suplimentar, la racordarea furtunului de evacuare a apei la un sifon, este necesar un colier de furtun $\varnothing 24 - 40$ mm (din comerțul de specialitate).

Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru ajustarea la orizontală
- Cheie pentru șuruburi cu:
 - deschiderea 13 pentru desfacerea siguranțelor de transport și
 - deschiderea 17 pentru ajustarea picioarelor aparatului

Indicații de siguranță



Avertizare

Pericole de rănire!

- Mașina de spălat cu uscător are o greutate mare. La ridicarea/transportul mașinii de spălat cu uscător procedați cu atenție.
- Ridicarea mașinii de spălat cu uscător de componentele ieșite în afară (de ex. de ușa mașinii de spălat cu uscător) poate duce la o rupere a componentelor, provocând răniri. Nu ridicați mașina de spălat cu uscător de componentele ieșite în afară.
- Ca urmare a unei dispunerii necorespunzătoare a furtunului și a cablurilor de rețea, există pericolul de împiedicare și de rănire. Așezați furtunurile și cablurile în așa fel încât să nu existe pericol de împiedicare.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Furtunile înghețate se pot fisura/pot crăpa.

Nu instalați mașina de spălat cu uscător în zone cu pericol de îngheț și/sau în aer liber.

Atenție!

Pagube provocate de apă

În punctele de racordare a furtunului de alimentare cu apă și a celui de evacuare a apei există presiune ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau deteriorările provocate de apă, respectați neapărat indicațiile din acest capitol!

Indicații

- Suplimentar față de indicațiile menționate aici pot fi valabile și prescripții speciale ale societăților de apă și de electricitate.
- Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

Suprafața de instalare

Indicație: Mașina de spălat cu uscător trebuie să aibă o poziție stabilă, astfel încât să nu "migreză".

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Podelele/pardoselile moi sunt neadecvate.

În cazul amplasării aparatului pe un suport sau pe dușumea

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Este posibil ca mașina de spălat cu uscător să se deplaseze în timpul ciclului de centrifugare și să se răstoarne sau să cadă de pe suport.

Picioarele mașinii de spălat cu uscător trebuie fixate întotdeauna cu bride de prindere.

Bride de prindere: comanda nr. WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Indicație: În cazul amplasării aparatului pe dușumea:

- Amplasați mașina de spălat cu uscător pe cât posibil într-un colț.
- Fixați cu șuruburi pe pardoseală o placă de lemn rezistentă la apă (de minim 30 mm grosime).

Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scoateți capacul aparatului.

Indicații

- Este necesară o lățime a nișei de 60 cm.
- Instalați mașina de spălat cu uscător numai sub un blat de lucru continuu, legat ferm cu dulapurile învecinate.

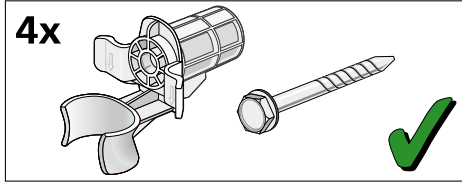
Îndepărtarea siguranțelor de transport

Atenție!

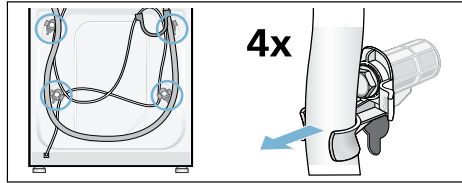
Deteriorări ale aparatului

- Mașina este asigurată pentru transport cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport neîndepărtate pot deteriora de ex. tamburul la funcționarea mașinii. Înaintea primei utilizări, îndepărtați obligatoriu complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita pagube de transport la un transport ulterior, montați din nou siguranțele înainte de transport.

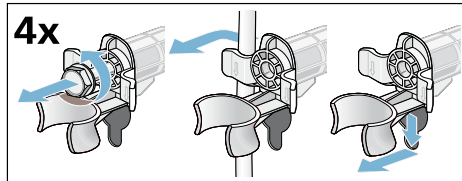
Indicație: Păstrați șuruburile și bucșele.



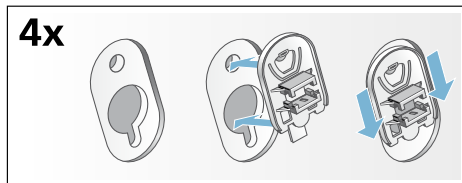
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



2. Desfaceți și îndepărtați toate cele 4 șuruburi de siguranță pentru transport cu o cheie SW13. Îndepărtați manșoanele. Pentru aceasta, scoateți cablul de rețea din suporturi.

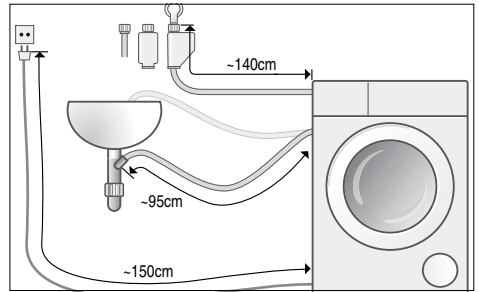


3. Montați capacele. Închideți bine capacele prin apăsare pe cârligele de fixare.



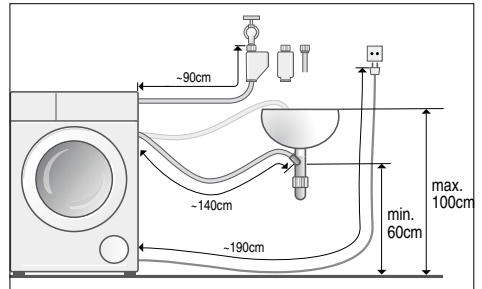
Lungimea furtunului și a cablului

Racord pe partea stângă



sau

racord pe partea dreaptă



Indicație: La folosirea suporturilor pentru furtun se reduc lungimile posibile ale furtunurilor!

Disponibile în comerț / unitățile service abilitate:

- Prolungire pentru furtunul de alimentare Aquastop, respectiv furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m).
Nr. de comandă: WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m) pentru modelul standard.

Alimentarea cu apă

Avertizare **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scufundați supapa de siguranță Aquastop în apă (conține o electrovalvă).

Indicații

- Indicație: folosiți mașina de spălat cu uscător numai cu apă rece de la rețea.
- Nu racordați mașina la bateria de amestec a unui dispozitiv de preparare a apei calde menajere fără presiune.
- Nu folosiți un furtun de alimentare uzat. Folosiți numai furtunul de alimentare din pachetul de livrare sau unul cumpărat din comerțul de specialitate autorizat.
- Nu îndoiți și nu striviți furtunul de alimentare cu apă.
- Nu modificați (scurtați, secționati) furtunul de alimentare cu apă (nu mai este garantată rezistența acestuia).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă îmbinările filetate sunt strânse prea tare cu o sculă (clește), filetul se poate deteriora.

Presiunea optimă în rețeaua de apă

minim 100 kPa (1 bar)

maxim 1000 kPa (10 bari)

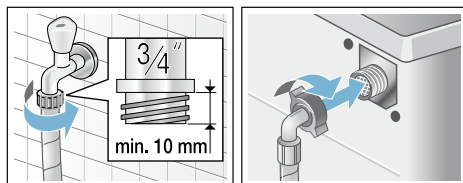
Când robinetul de apă este deschis, curg cel puțin 8 l/min.

La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

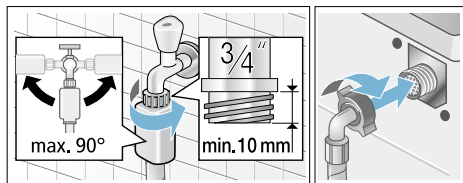
Racordare

Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = $\frac{3}{4}$ ") și la aparat (la modelele cu Aquastop nu este necesar, este instalat fix):

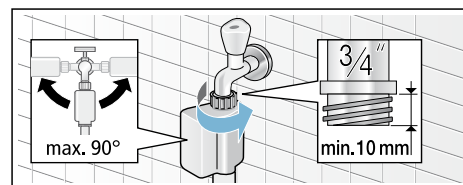
■ Model: **Standard**



■ Model: **Aqua-Secure**



■ Model: **Aquastop**



Indicație: Deschideți robinetul de apă cu atenție și verificați etanșeitățile pozițiilor de racordare. Îmbinarea prin șuruburi se află sub presiunea conductei de apă.

Evacuarea apei

Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de ex. la pomparea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Atenție!

Pagube provocate de apă

Dacă furtunul de scurgere alunecă din chiuvetă din cauza presiunii mari a apei la pompare, apa scursă poate produce pagube.

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa pompată, apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/textilele pot fi deteriorate.

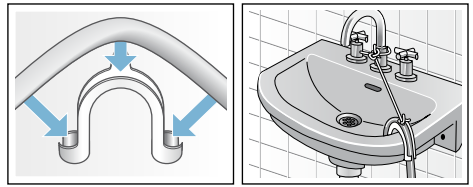
Aveți grijă ca:

- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

Indicație: Nu îndoiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.

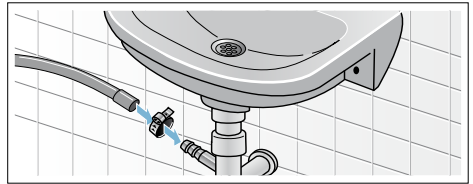
Racordare

■ Scurgerea într-o chiuvetă

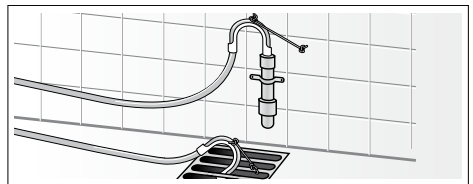


■ Evacuarea într-un sifon

Poziția de racordare trebuie asigurată cu o bridă de furtun, $\varnothing$ 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).



■ Evacuarea într-o țevă din material sintetic cu mufă de cauciuc sau într-o gură de scurgere



Poziționarea

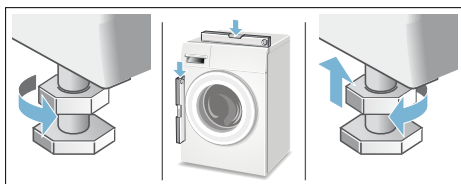
1. Slăbiți contrapiulița rotind cu cheia fixă în sens orar.
2. Verificați cu o nivelă cu bulă de aer poziționarea corectă a mașinii de spălat cu uscător și corectați dacă este necesar. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.

Indicație: Toate cele patru picioare ale aparatului trebuie să stea ferm pe pardoseală.

Nu este permis ca mașina de spălat cu uscător să se clatine!

3. Strângeți contrapiulița în direcția carcasei.

Apucați piciorul și nu reglați înălțimea.



Indicații

- Contrapiulițele celor patru picioare ale aparatului trebuie înșurubate strâns în direcția carcasei!
- Zgomotul puternic, vibrațiile mari și deplasarea pot fi urmări ale unei poziționări incorecte!

Racordarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică

Siguranță electrică



Avertizare

Pericol de electrocutare!

Există pericolul de moarte dacă componentele electrice sunt atinse.

- Când deconectați cablul de la rețeaua electrică, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu, în caz contrar cablul ar putea fi deteriorat.
- Nu atingeți niciodată ștecărul dacă aveți mâinile ude.
- Nu scoateți niciodată ștecărul din priză în timpul funcționării aparatului.
- Racordul electric al mașinii de spălat cu uscător se face numai la curent alternativ, prin intermediul unei prize cu împământare instalate corespunzător.
- Tensiunea prizei trebuie să corespundă specificațiilor de pe mașina de spălat cu uscător (plăcuța de identificare a aparatului).
- Valorile de conectare și intensitatea curentului care pot fi suportate de siguranțe sunt indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.

Asigurați-vă că:

- Ștecărul și priza se potrivesc.
- Secțiunea transversală a cablului este suficientă.
- Sistemul de legare la pământ a fost instalat corect.
- Înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat trebuie efectuată numai de un electrician autorizat. Un cablu de alimentare poate fi achiziționat de la unitățile service abilitate.
- Nu utilizați prize/racorduri multiple sau prelungitoare.
- Dacă se utilizează un disjuncteur automat cu decuplare la curenți de avarie, se va utiliza numai tipul cu simbolul:

Numai acest simbol garantează îndeplinirea prescripțiilor în vigoare.

- Ștecărul este la îndemână tot timpul.
- Cablul de alimentare nu este îndoit, strivit, deteriorat sau tăiat și nu a intrat în contact cu nicio sursă de căldură.

Înainte de prima spălare/uscări

Mașina de spălat cu uscător a fost verificată bine înainte de a părăsi fabrica. Pentru a elimina eventualele resturi de apă de la procesele de verificare, prima dată efectuați programul **Drum Clean** (Curățarea tamburului) fără rufe.

Indicație:

- Mașina de spălat cu uscător trebuie instalată și racordată regulamentar. Instalarea și racordarea → *Pagina 13*
 - Nu puneți niciodată în funcțiune o mașină de spălat cu uscător deteriorată. Informați unitatea service abilitată. → *Pagina 48*
1. Introduceți ștecherul de rețea.
 2. Deschideți robinetul de apă.
 3. Porniți aparatul.
 4. Închideți ușa. Nu introduceți rufe.
 5. Selectați programul **Drum Clean** (Curățarea tamburului) 40°C.
 6. Deschideți sertarul pentru detergent.
 7. Turnați cca. 1 l de apă în compartimentul II.
 8. Turnați detergent universal conform indicațiilor producătorului pentru rufe murdărite ușor în compartimentul II.
- Indicație:** Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe fine.
9. Închideți sertarul pentru detergent.
 10. Selectați **Start/Reload** (Pornire/Repornire).
 11. După sfârșitul programului, deconectați aparatul.

Mașina dvs. de spălat cu uscător este acum gata de funcționare.

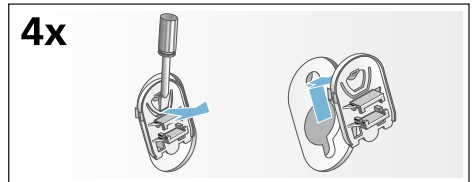
Transportul

Lucrări preliminare

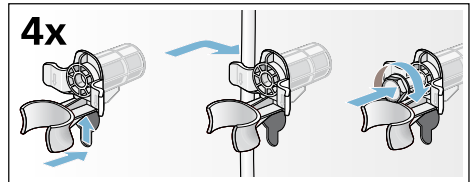
1. Închideți robinetul de alimentare cu apă.
2. Reduceți presiunea apei din furtunul de alimentare.
Sita din furtunul de alimentare cu apă este obturată → *Pagina 43*
3. Evacuați apa reziduală.
Pompa de golire este blocată → *Pagina 42*
4. Deconectați mașina de spălat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
5. Scoateți furtunurile.

Montați siguranțele de transport:

1. Scoateți apărătorile și păstrați-le. Eventual folosiți o șurubelniță.



2. Montați toate cele 4 manșoane. Fixați cablul de rețea în suporturi. Introduceți șuruburile și strângeți-le.



Înainte de punerea în funcțiune:

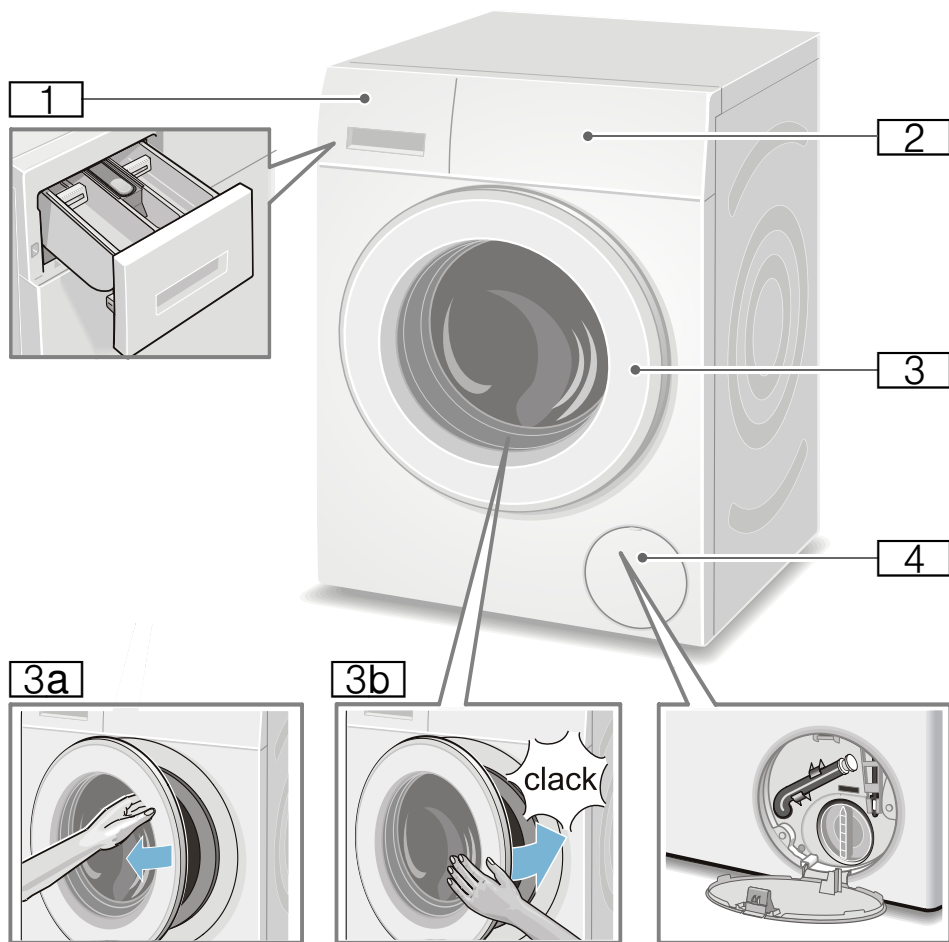
Indicații

- Îndepărtați **întotdeauna** siguranțele de transport!
- Pentru a împiedica scurgerea la următoarea spălare a detergentului nefolosit: turnați 1 l de apă în compartimentul II și porniți programul **Spin/Empty** (Centrifugare/Evacuare).



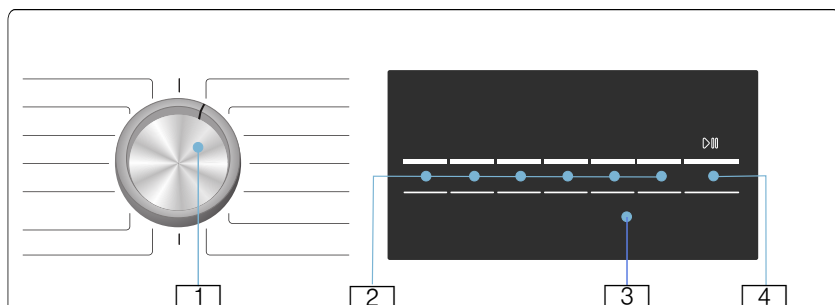
Aspectele cele mai importante pe scurt

1				
	Introduceți ștecherul de rețea. Deschideți robinetul de apă.	Deschideți ușa mașinii de spălat cu uscător.	Selectați programul de spălare / uscare.	Încărcarea max. pe panoul de afișare.
2				
	Dacă este cazul, modificați presetările programului ales și/sau selectați funcții suplimentare.	Sortați rufe.	Introduceți rufe.	
3				
	Deschideți sertarul pentru detergent.	Dozați detergentul corespunzător recomandărilor de dozare. → <i>Pagina 29</i>	Închideți ușa mașinii de spălat cu uscător.	Selectați Start/Reload (Pornire/Repornire).
4				
	Sfârșitul programului.	Poziționați selectorul de programe pe Off (Oprit) .	Deschideți ușa mașinii de spălat cu uscător și scoateți rufe.	Închideți robinetul de apă (la modelele fără Aquastop) și scoateți ștecherul din priză.

 Prezentarea aparatului**Mașină de spălat cu uscător**

- 1** Sertarul pentru detergent
- 2** Panoul de comandă/
panoul de afișare
- 3** Ușă cu mâner
- 3a** Deschiderea ușii
- 3b** Închiderea ușii
- 4** Clapeta de service

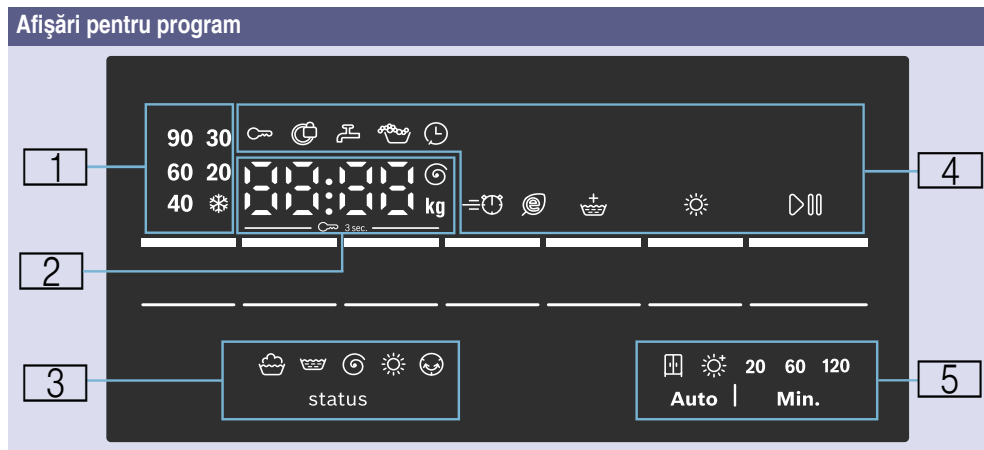
Panou de comandă



Modificarea presetărilor programului
ales și selectarea funcțiilor
suplimentare:

- 1 Selectați programul. Rotirea este posibilă în ambele sensuri. Pentru a deconecta mașina de spălat cu uscător, poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)**.
- 2 Selectați tastele **°C Temp.** (Temperatura), **rpm (rot/min)**, **Finished in (Gata în)** și **Dry (Uscare)** pentru a modifica setările standard. → *Pagina 37*
Selectați tastele **Speed Perfect** / **Eco Perfect** și **Water Plus (Apă Plus)** pentru funcții suplimentare. → *Pagina 39*
- 3 Panou de afișare pentru indicații. → *Pagina 23*
- 4 Porniți programul. Selectați tasta **Start/Reload** (Pornire/Repornire) pentru a porni, a întrerupe (de ex. adăugarea de rufe) sau pentru a anula programul. → *Pagina 31*

Panou de afișaj



1	temperatura pentru programul de spălare	❄ (cold (rece)) – 90°	Temperatura în °C
2	indicații cu privire la program	1:50*	Durata programului după selectarea programului în h:min (ore:minute).
		1 – 24 h	Timpul Gata în, în h (h=oră)
		7,0 kg*	Încărcarea max. pentru programele selectate
		0 – 1500 ☺*	Turația de centrifugare în rotații pe minut. În cazul în care pentru turația de centrifugare se selectează 0 , vor fi anulate toate procesele de centrifugare și apa va fi evacuată după ultimul ciclu de clătire.
Starea programului:		End (Sfârșit)	Sfârșitul programului
		0:00	Procesul de protecție împotriva șifonării este în curs → <i>Pagina 32</i>
		----	Sfârșitul programului cu setarea turației de centrifugare ----
Alte informații:		E: --*	Afișaj de eroare
		0*	Setarea volumului semnalului → <i>Pagina 40</i>

3 : simboluri pentru evoluția programului		Spălare
		Clătire
		Evacuare/centrifugare
		Uscare
		Protecție împotriva șifonării
4 : simboluri cu indicații de program și simboluri pentru funcții suplimentare	 se aprinde	Aprins dacă a fost activată siguranța pentru copii → <i>Pagina 30</i>
	 se aprinde intermitent	Siguranța pentru copii este activată, selectorul de programe a fost deplasat sau tastele au fost apăsat.
	 se aprinde	Atunci când ușa este blocată
	 se aprinde intermitent	La apăsarea tastei Start/Reload (Pornire/Repornire) în vederea pornirii programului, atunci când ușa nu este închisă corect.
	 se aprinde	Presiunea apei este prea mică. Acest lucru prelungește durata programului.
	 se aprinde intermitent	Robinetul de apă nu a fost deschis sau nu există presiune a apei.
		Aprins, când a fost detectată prea multă spumă, a fost pornit un ciclu de clătire suplimentar.
		Aprins, când a fost selectat timpul Gata în
 Speed Perfect		Aprins, când a fost selectată funcția suplimentară dorită, vezi detalii → <i>Pagina 39</i>
 Eco Perfect		
 Water Plus (Apă Plus)		
 Dry (Uscare)		Aprins, când funcția de uscare este activată.
 Start/Reload (Pornire/Repornire)		Aprins, când aparatul este în funcțiune; se aprinde intermitent când aparatul este pregătit sau în pauză.
5 : Mod de uscare și timp de uscare selectabile		Cupboard Dry (automat)
		Extra Dry (automat)
	20	20 minute răcirea mașinii
	60, 120	60/120 uscare în timp
* în funcție de programele/funcțiile suplimentare selectate		



Rufe

Pregătirea rufelor pentru spălare

Sortarea rufelor în funcție de:

Sortați rufe conform indicațiilor de întreținere și conform datelor producătorului de pe etichetele de întreținere în funcție de:

- tipul țesăturii/al fibrei
- culoare

Indicație: Rufele se pot păta cu culoare sau pot să nu se curețe bine. Spălați rufele albe separat de cele colorate.

Când aveți rufe colorate noi, spălați-le pentru prima dată separat.
- Gradul de murdărire
 - **ușor**
nu prespălați; dacă este necesar, selectați funcția suplimentară  **Speed Perfect**.
 - **normal**
Selectați un program cu prespălare. Dacă este necesar, tratați petele preliminar.
 - **puternic**
Introduceți mai puține rufe. Selectați un program cu prespălare. Dacă este necesar, tratați petele preliminar.
 - **Pete:** eliminați/tratați preliminar petele cât sunt încă proaspete. Mai întâi tamponați cu soluție de săpun/nu frecați. Spălați apoi rufele cu programul corespunzător. Petele persistente/uscate pot fi uneori eliminate numai după mai multe spălări.
- Simboluri pe etichetele de îngrijire

Indicație: Consultați numerele din simboluri pentru temperaturile de spălare maxime.

-  adecvat pentru procesul de spălare normal;
de ex. programul Bumbac
-  este necesar un proces de spălare care menajează;
de ex. programul Ușor de îngrijit
-  este necesar un proces de spălare care menajează în mod deosebit; de ex. programul Fine/Mătase
-  adecvat pentru rufe care se spală de mână; de ex. programul  Lână
-  Nu spălați rufe în mașină.

Protejarea rufelor și a mașinii de spălat cu uscător:

Atenție!

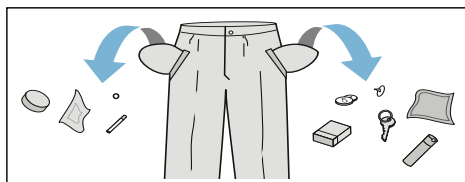
Deteriorări ale aparatului/țesăturilor

Obiectele străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, bolduri) pot deteriora rufele sau anumite piese ale mașinii de spălat cu uscător.

Urmați instrucțiunile de mai jos când pregătiți rufe:

- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului când dozați orice tipuri de detergenți, produse de curățare, produse de îngrijire și agenți de curățare.
- Nu depășiți încărcătura maximă. Umplerea excesivă va afecta rezultatul spălării.
- Detergenții și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produse pentru îndepărtarea petelor, spray-uri pentru prespălare etc.) nu trebuie să intre în contact cu suprafețele mașinii de spălat cu uscător. Îndepărtați imediat cu o lavetă umedă toate urmele de spray, reziduuri sau picături.

- Goliți buzunarele. Scoateți orice obiect străin.



- Înlăturați obiectele metalice (agrafe de birou etc.).
- Pantalonii, tricotașele și hainele împletite, de ex. jachetele tricotate, tricourile sau flanelele trebuie întoarse pe dos.
- Asigurați-vă că sutienele cu balene pot fi spălate la mașină.
- Spălați țesăturile delicate într-o plasă sau într-un săculeț (colanți, sutiene cu balene etc).
- Închideți fermoarele și încheiați nasturii huselor.
- Îndepărtați nisipul din buzunare și manșete.
- Îndepărtați inelele perdelelor sau introduceți-le într-o plasă/într-un săculeț.

Pregătirea rufelor pentru uscare

Indicații

- Pentru a se asigura o uscare uniformă, sortați rufe în funcție de felul țesăturii și de programul de uscare.
- Sortați rufe după simbolurile de îngrijire, care sunt indicate pe etichetele de îngrijire.

Uscați numai rufe cu indicația “rezistent la uscător” sau cu următoarele simboluri de îngrijire:

- ☼ = uscare la temperatură normală
(Intensive Dry (Uscare intensivă)) ☼
- ☼ = uscare la temperatură scăzută
(Gentle Dry (Uscare delicată)) ☼

Nu este permisă uscarea următoarelor textile:

- ☒ = simbolul de îngrijire “Nu uscați”.
- Lână sau textile care conțin lână.
- Rufe fine (mătase, perdele sintetice).
- Textile care conțin cauciuc spongios sau alte materiale similare.
- Textile care au fost tratate cu substanțe inflamabile, de ex. soluții pentru îndepărtarea petelor, neofalină, diluant. Pericol de explozie!
- Textile care mai conțin spray pentru păr sau alte substanțe similare.

Indicații

- Înainte de uscare, textilele spălate de mână trebuie centrifugate cu turația de centrifugare corespunzătoare.
- Înainte de uscare, centrifugați rufe la turația optimă. Pentru bumbac se recomandă o turație de centrifugare de peste 1000 rot/min, pentru textile ușor de întreținut, peste 800 rot/min.
- Este bine ca rufe pentru călcat să nu fie călcate imediat după uscare. Se recomandă să le rulați pentru un anumit timp, astfel încât umiditatea reziduală să se distribuie uniform.
- Pentru a se obține rezultate bune ale uscării, uscați păturile matlasate, prosoapele din frotir și alte articole textile mari individual. Nu uscați mai mult de 5 prosoape din frotir (sau 4 kg) simultan.
- Nu depășiți cantitatea maximă de încărcare.



Funcționarea aparatului

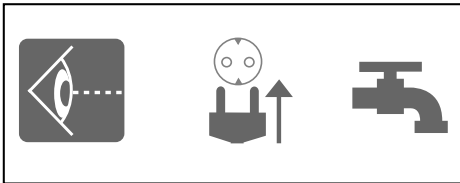
Pregătirea mașinii de spălat cu uscător

Uscătorul a fost testat înainte de livrare. Pentru îndepărtarea apei reziduale din procesul de testare, este recomandabil ca primul ciclu de spălare să se execute fără rufe, cu programul **Drum Clean** (Curățarea tamburului).

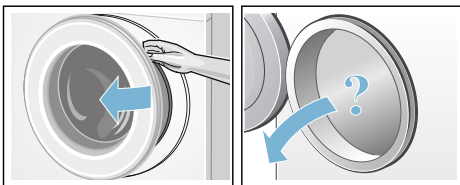
Înainte de prima spălare/uscare
→ *Pagina 19*

Indicație:

- Nu conectați niciodată o mașină de spălat cu uscător deteriorată!
 - Informați unitatea service abilitată! → *Pagina 48*
1. Introduceți ștecherul de rețea.
 2. Deschideți robinetul de apă.
Ca urmare a tehnologiei de condensare a apei pentru uscare, robinetul de apă la care s-a efectuat racordarea trebuie să rămână deschis pe perioada procesului de uscare; în caz contrar nu se poate garanta un proces de uscare corect.



3. Deschideți ușa.

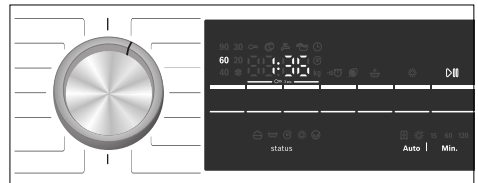


Selectarea programului/ Pornirea aparatului

Indicație:

Dacă ați activat siguranța pentru copii, aceasta trebuie mai întâi dezactivată, înainte de a putea seta un program.

- Cu selectorul de programe, alegeți programul dorit. Rotirea este posibilă în ambele sensuri. Mașina de spălat cu uscător este conectată.



În câmpul de afișare apar succesiv pentru programul selectat:

- durata programului,
- temperatura presetată,
- încărcarea maximă (când ușa este deschisă),
- ...

Reglarea programului de spălare

Puteți utiliza presetările afișate sau puteți adapta în mod optim programul selectat la rufe dvs. prin modificarea presetărilor sau alegerea unor funcții suplimentare. Setările și funcțiile suplimentare selectabile depind de programul de spălare/uscare ales.

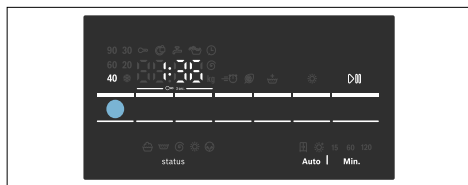
Prezentare generală a programelor → *Pagina 33*

Indicații

- Opțiunile pot fi selectate, deselectate sau modificate în funcție de evoluția programului.
- Toate tastele sunt sensitive, este suficientă o ușoară atingere. La selectarea și menținerea tastelor **°C temp.**, **rpm (rot/min)**, **Finished in (Gata în)**, posibilitățile de setare vor fi afișate automat succesiv.

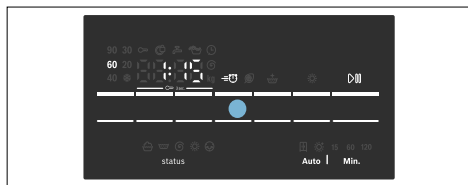
Modificarea presetării unui program de spălare, de ex. temperatura de spălare:

- Selectați tasta **°C temp.**, pentru a seta temperatura de spălare dorită.



Modificarea funcțiilor suplimentare ale unui program de spălare, de ex. selectarea **Speed Perfect**:

- Apăsăți tasta **Speed Perfect** / **Eco Perfect** atâta timp, până când se aprinde becul indicator **Speed Perfect**.



Indicație:

După modificarea presetărilor și/sau a funcțiilor suplimentare, este posibil să se modifice durata programului.

Reglarea programului de uscare

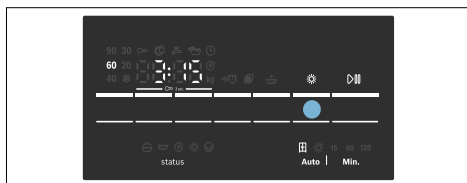
Indicație:

Dacă este selectat numai programul de uscare sau spălare și uscare fără întrerupere, puteți modifica presetarea programului de uscare dacă este necesar.

Prezentare generală a programelor → *Pagina 33*

Modificarea presetărilor unui program de uscare:

- Selectați tasta **Drying (Uscare)** pentru a seta modul de uscare dorit sau timpul de uscare dorit (posibil numai pentru un program de uscare individuală).



Indicație:

După modificarea presetărilor pentru programul de uscare, este posibil să se modifice durata programului.

Încărcarea rufelor



Avertizare

Pericol de moarte!

Rufe tratate în prealabil cu produse de curățare, de exemplu pentru scoaterea petelor/neofalină, pot provoca o explozie după introducerea lor în mașina de spălat cu uscător.

Clătiți bine în prealabil rufe de mână.

Indicații

- Introduceți împreună rufe mari și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. Rufele spălate individual pot duce la dezechilibrări.
 - Respectați încărcarea maximă indicată. Supraîncărcarea diminuează rezultatul spălării și favorizează șifonarea.
1. Așezați în tamburul de spălare rufe presortate despăturite.
 2. Aveți grijă să nu se prindă rufe între ușă și manșeta de cauciuc.



3. Închideți ușa.

Indicație: Becul indicator al tastei **Start/Reload (Pornire/Repornire)** se aprinde intermitent și presetările programului continuă să fie afișate în panoul de afișare succesiv. Este posibilă efectuarea unor modificări ale presetărilor.

Dozarea și adăugarea detergentului și a produsului de îngrijire

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Detergenții și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produse pentru îndepărtarea petelor, spray-uri pentru prespălare etc.) pot deteriora suprafețele mașinii de spălat cu uscător. Evitați contactul acestor agenți de curățare cu suprafețele mașinii de spălat cu uscător. Îndepărtați imediat cu o lavetă umedă toate urmele de spray sau reziduuri/picături.

Dozare

Dozați detergenții și produsele de îngrijire în funcție de:

- duritatea apei (solicitați valoarea durității apei la compania de distribuție),
- indicațiile producătorului înscrise pe ambalaj,
- cantitatea de rufe,
- gradul de murdărie.

Umplerea compartimentelor

1. Trageți în afară sertarul pentru detergent.

Avertizare

Iritarea ochilor / pielii!

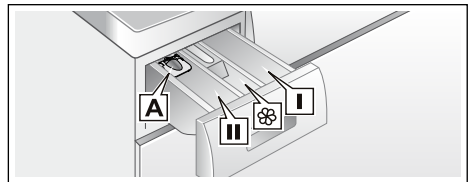
Dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune, detergentul/produsul de îngrijire se poate scurge.

Deschideți cu atenție sertarul.

Dacă detergentul/produsul de îngrijire intră în contact cu ochii sau pielea, clătiți temeinic.

În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

2. Turnați detergentul și/sau produsul de curățare.



Compartimentul I	Detergent pentru prespălare.
Compartimentul 	Balsam de rufe, apret. Nu depășiți încărcătura maximă.
Compartimentul II	Detergent pentru spălare principală, agent de dedurizare, înălbitor, produs de îndepărtare a petelor.
Compartimentul A*	Pentru dozarea detergentului lichid.

*în funcție de model

Indicații

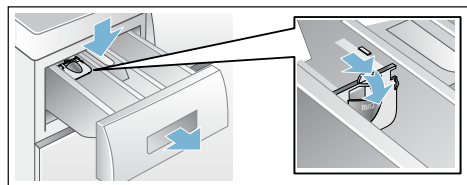
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului când dozați orice tipuri de detergenți, produse de curățare, produse de îngrijire și agenți de curățare.
- Dacă balsamul de rufe este foarte vâcos, diluați-l cu puțină apă. Astfel se va preveni apariția blocajelor.
- Aveți grijă când deschideți sertarul pentru detergent în timpul funcționării aparatului.
- Dacă este selectat un program individual de uscare, nu adăugați detergent și/sau produse de îngrijire în aparat.

Recipient de dozare* pentru detergentul lichid

*În funcție de model

Poziționați recipientul de dozare pentru măsurarea cantității corecte de detergent lichid:

1. Trageți în afară sertarul pentru detergent. Apăsăți caseta și scoateți complet sertarul.
2. Culsați recipientul de dozare înspre înainte, rabatați-l în jos și fixați-l în locaș până ce se angrenează sonor.
3. Reintroduceți sertarul.



Indicație: Nu utilizați recipientul de dozare pentru detergenți sub formă de gel și detergenți sub formă de pulbere, sau pentru programele cu funcție de prespălare sau când este selectată funcția „Finished in” („Gata în”).

Pentru modelele fără recipient de dozare, turnați detergentul lichid în compartimentul adecvat și introduceți-l în tambur.

Pornirea programului

Selectați tasta **Start/Reload** (Pornire/Repornire). Becul indicator se aprinde și programul începe.

Indicație: Dacă doriți să asigurați programul împotriva modificărilor accidentale, alegeți siguranța pentru copii.

În timpul programului, panoul de afișare indică timpul (Finished in) (Gata în), respectiv după începerea programului de spălare, durata programului și simbolurile pentru derularea programului.

Panoul de afișare → Pagina 23

Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Puteți securiza mașina de spălat cu uscător pentru a preveni schimbarea accidentală a funcțiilor care au fost setate. Pentru aceasta, după pornirea programului, activați siguranța pentru copii.

Activare/dezactivare: apăsați tastele **⌚ rpm (rot/min)** și **⌚ Finished in (Gata în)** timp de cca. 3 secunde. Simbolul **☞** se aprinde pe panoul de afișare. Atunci când semnalul tastelor este activat, se emite un semnal acustic.

- ☞ se aprinde: siguranța pentru copii este activată.
- ☞ se aprinde intermitent: siguranța pentru copii este activată și selectorul de programe a fost deplasat. Pentru a se evita ca simbolul ☞ să se aprindă intermitent, readuceți selectorul de programe pe programul inițial. Simbolul este aprins din nou.

Indicație:

Siguranța pentru copii poate rămâne activată până la următoarea pornire a unui program, chiar și după ce mașina de spălat cu uscător a fost deconectată. În acest caz, trebuie să dezactivați siguranța pentru copii înainte de pornirea programului și, dacă este cazul, să o

activați din nou după pornirea programului.

Adăugarea de rufe

După pornirea programului, se pot adăuga sau scoate rufe, după cum este necesar.

Selectați tasta **Start/Reload**  (Pornire/Repornire). Mașina de spălat cu uscător verifică dacă este posibilă o adăugare.

Indicații

- În cazul unui nivel ridicat al apei, al unei temperaturi ridicate sau când tamburul este în rotație, ușa rămâne blocată din motive de siguranță și adăugarea nu este posibilă. Dacă în panoul de afișare sunt afișate următoarele:
 se aprinde  →, adăugarea nu este posibilă. Pentru continuarea programului selectați tasta **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).
- Nu deschideți ușa până când nu se stinge simbolul de blocare a ușii .
- Nu lăsați ușa să stea deschisă mult timp – s-ar putea scurge apa care iese din rufe.
- Funcția de adăugare nu poate fi activată în faza de uscare.

Schimbarea programului

Dacă ați pornit accidental un program greșit, puteți modifica programul după cum urmează:

1. Selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).
2. Selectați un alt program. Dacă este necesar, ajustați presetarea și/sau selectați alte funcții suplimentare.
3. Selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire). Noul program începe de la capăt.

Întreruperea sau terminarea programului

La programele cu temperatură ridicată:

1. Selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).
2. Răcirea rufelor: selectați **Rinse**  (Clătire).
3. Selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).

La programe cu temperatură redusă:

1. Selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).
2. Selectați **Spin/Empty**  (Centrifugare/Evacuare).
3. Selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).

La programele de uscare:

1. **Intensive Dry (Uscare intensivă)**  sau **Gentle Dry (Uscare delicată)** .
2. Apăsăți tasta  **Dry (Uscare)**, setați un timp de uscare de 20 min.
3. Selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).

Terminarea programului

În panoul de afișare apare **End (Sfârșit)** sau **----** (**Stop clătire** = fără centrifugare finală) și se emite un semnal acustic.

Setarea volumului semnalului
→ *Pagina 40*

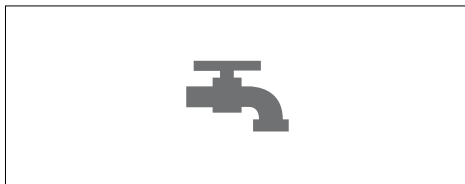
Dacă a fost selectat **----** (**Stop clătire** = fără centrifugare finală), selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire) pentru a porni centrifugarea finală.

Indicații

- Programul continuă cu evacuarea apei și cu centrifugarea rufelor (turația de centrifugare standard poate fi modificată în prealabil).
- Dacă urmează să se efectueze numai evacuarea apei, la cca. 1 minut după începerea programului apăsați tasta **Start/Reload**  (Pornire/Repornire), înainte să înceapă procesul de centrifugare. Programul se întrerupe și ușa se deblochează. Se pot scoate rufe.
- Dacă în panoul de afișare se aprinde intermitent **Hot (fierbinte)**, înainte să se termine programul de uscare, temperatura din tambur este mare. Va fi executat programul de răcire a tamburului, până la reducerea temperaturii din tambur.
- Procesul de protecție împotriva șifonării începe după terminarea procesului de uscare, pentru a preveni o șifonare a rufelor în cazul în care nu le scoateți la timp. Procesul durează cca. 30 de minute. În afișajul de timp se afișează **0:00** și va fi afișat simbolul  ca simbol de stare. Pentru a finaliza acest proces, puteți apăsa orice buton sau roti selectorul de programe în altă poziție, apoi hubloul poate fi deschis și rufe pot fi scoase.

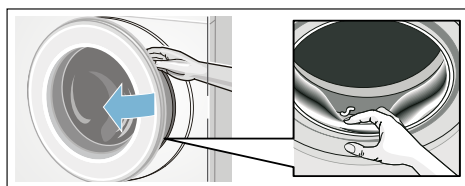
După spălare/uscare

1. Deschideți ușa și scoateți rufe.
2. Poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)**. Aparatul va fi deconectat.
3. Închideți robinetul de apă.
La modelele Aquastop nu este necesar.



Indicații

- Nu uitați rufe în tambur. La următoarea spălare, acestea pot intra la apă sau pot păta cu culoare o altă rufă.
- Îndepărtați eventuale corpuri străine din tambur și din manșeta de cauciuc – pericol de formare a ruginii.



- Lăsați deschis hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.
- Scoateți întotdeauna rufe.
- Așteptați întotdeauna sfârșitul programului, căci altfel aparatul ar mai putea fi blocat. Apoi conectați aparatul și așteptați deblocarea.
- Dacă la finalul programului panoul de afișare este stins, este activ modul de economisire a energiei. Pentru activare, selectați o tastă oarecare.

Prezentarea generală a programelor

Programul de la selectorul de programe

Programul/Tipul de rufe	Opțiuni/Indicații
Numele programului Scurtă explicație a programului și pentru ce tip de textile este adecvat.	încărcarea maximă conform EN50229 încărcarea maximă pentru spălare/ încărcarea maximă pentru uscare temperatura selectabilă, în °C turația de centrifugare selectabilă, în rot/min funcții suplimentare posibile pentru spălare funcții suplimentare posibile pentru uscare
Cottons (Bumbac)  Program de spălare standard pentru textile rezistente la uzură, din bumbac sau în. Indicație: * încărcare redusă pentru  funcții suplimentare.	max. 7.0(5.0)* kg/4.0 kg  (rece) – 90 °C ----, 400 – 1500 rot/min  ,  ,   , 
+ Prewash (+Prespălare)  Program cu consum ridicat de energie pentru rufe rezistente la uzură, foarte murdare, din bumbac sau în. Indicație: * încărcare redusă pentru  funcții suplimentare.	max. 7.0(5.0)* kg/4.0 kg  (rece) – 90 °C ----, 400 – 1500 rot/min  ,  ,   , 
Easy-Care (Ușor de îngrijit)  Textile din fibre sintetice sau țesături în amestec.	max. 4.0 kg/2.5 kg  (rece) – 60 °C ----, 0 – 1200 rot/min  ,  ,   , 
Mix  Încărcătură combinată cu textile din bumbac și fibre sintetice.	max. 4.0 kg/2.5 kg  (rece) – 40 °C ----, 0 – 1500 rot/min  ,  ,   , 

Programul/Tipul de rufe	Opțiuni/Indicații
Allergy Plus (Alergie Plus)  Textile rezistente la uzură, din bumbac sau in.	max. 6.5 (5.0)* kg/4.0 kg  (rece) – 60 °C -----, 400 – 1500 rot/min  ,  ,   , 
Indicații ■ Deosebit de adecvat pentru cerințe mari de igienă sau pentru piele deosebit de sensibilă, datorită spălării mai îndelungate la o temperatură stabilită, cu un nivel mai mare de apă și un ciclu mai lung de clătire. ■ * Încărcare redusă pentru  funcții suplimentare.	
HygieneCare  Un program inovator pentru tratarea preliminară a rufelor uscate cu aer fierbinte (până la 70 °C) pentru cerințe de igienă ridicate; apoi urmează un proces de spălare la temperatură scăzută. Acest lucru permite atât igiena, cât și îngrijirea textilelor. Adecvat pentru cele mai multe dintre textilele care nu sunt sensibile.	max.4.0 kg/4.0 kg  (rece) – 30 °C -----, 0 – 1500 rot/min  ,  ,   , 
Down (Puf)  Textile cu puf, care se spală la mașină.	max.1.5 kg/1.0 kg  (rece) – 60 °C -----, 0 – 1200 rot/min  ,  ,   , 
Indicații ■ Spălați piesele mari singure. ■ Utilizați un detergent special pentru puf.	
Rinse (Clătire)  Textile lavabile manual, clătire specială cu centrifugare.	–/ max. 4.0 kg – -----, 0 – 1500 rot/min  
Spin  / Empty  (Centrifugare/Evacuare) Numai centrifugare cu turație de centrifugare selectabilă. Pentru a selecta programul Empty [(Evacuare) , poziționați turația de centrifugare pe 0 .	– / max. 4.0 kg – 0 – 1500 rot/min – 
SuperQuick 15' (Extra scurt 15')  / Wash&Dry 60' (Spălare&uscare 60')  Pentru cantități mici (≤1 kg) de rufe cu un grad redus de murdărie, din bumbac, in, țesături sintetice sau în amestec. Timp de spălare de cca. 15 min. Dacă a fost selectată funcția de uscare, urmează un proces de uscare de cca. 45 minute.	max. 2.0 kg/1.0 kg  (rece) – 40 °C -----, 0 – 1200 rot/min – 

Programul/Tipul de rufe	Opțiuni/Indicații
Wool (Lână)  Textile lavabile manual sau la mașină, din lână sau în amestec cu lână. Program de spălare deosebit de delicat, pentru a se preveni intrarea la apă a rufelor, cu pauze mai lungi în program (textilele se înmoaie în soluția de spălare). Indicație: ■ Lâna este de proveniență animală de ex.: angora, alpaca, lamă, oaie. ■ Utilizați detergent pentru lână adecvat pentru spălarea la mașină.	max. 2.0 kg/- ❄ (rece) – 40 °C ---, 0 – 800 rot/min - -
Delicate/Silk (Fine/Mătase)  Pentru țesături fine, lavabile, de ex. din mătase, satin, țesături sintetice sau mixte. Indicație: Folosiți detergent pentru rufe fine sau mătase, adecvat pentru spălarea la mașină.	max. 2.0 kg/- ❄ (rece) – 40 °C ---, 0 – 800 rot/min  -
Drum Clean (Curățarea tamburului)  Program special pentru igiena tamburului sau pentru îndepărtarea scamelor: 90 °C = program antibacterian, nu utilizați detergent. 40 °C = program antibacterian, se poate folosi detergent special pentru curățarea tamburului; ❄ (rece) = program de clătire a scamelor pentru îndepărtarea scamelor care s-au acumulat în tambur la uscare	0 ❄ (rece), 40, 90 °C 1200 rot/min - -
Gentle Dry (Uscare delicată)  Program individual pentru uscarea delicată a articolelor de îmbrăcăminte la temperatură scăzută. - la selectarea , rufe vor fi automat uscate pentru dulap, - la selectarea , rufe vor fi automat uscate suplimentar, - este selectabil un timp de uscare autodefiniț de 20, 60 până la 120 de minute Indicație: ** timpul de uscare de 20 minute este prevăzut pentru răcirea rufelor și a mașinii după procesul de uscare.	- /max. 2.5 kg - - -  , Uscare (program de timp)**
Intensive Dry (Uscare intensivă)  Program individual de uscare normală pentru uscarea hainelor la temperatură mai ridicată. - la selectarea , rufe vor fi automat uscate pentru dulap, - la selectarea , rufe vor fi automat uscate suplimentar, - este selectabil un timp de uscare autodefiniț de 20, 60 până la 120 de minute Indicație: ** timpul de uscare de 20 minute este prevăzut pentru răcirea rufelor și a mașinii după procesul de uscare.	- /max. 4.0 kg - - -  , Uscare (program de timp)**

Tabel de uscare

			Timpul de uscare estimat în min	
Felul încărcăturii	Programul de uscare recomandat	Încărcătura pentru uscare (kg)	Uscat pentru dulap ☒	Uscare extra ☼
Bumbac/Rufe colorate (textile în culori rezistente, din bumbac sau lână, precum lenjerie intimă, tricouri, pulovere, prosoape de bucătărie, prosoape de mâini din frotir, cearșafuri, fețe de masă, îmbrăcăminte de lucru, prosoape de baie)	Intensive Dry ☼ (Uscare intensivă)	0.5 - 2.0	40 - 90	60 - 100
		2.0 - 3.0	90 - 150	100 - 180
		3.0 - 4.0	150 - 190	180 - 225
Ușor de îngrijit (textile din țesături sintetice sau în amestec, ca de ex. cămăși, îmbrăcăminte pentru sport)	Gentle Dry ☼ (Uscare delicată)	0.5 - 1.5	35 - 75	40 - 120
		1.5 - 2.5	75 - 120	120 - 190
	Program de uscare	Încărcătura pentru uscare (kg)	Timp de uscare setabil (min)	
	Uscare (program de timp)	~ 1.0	60	
		~ 2.5	120	
i Timpii reprezintă valori estimative și se referă la o încărcare normală, programul standard de centrifugare și temperatura spațiului ambiant.				
i Timpul de uscare maxim selectabil este de 120 de minute. Dacă greutatea rufelor este mai mare de 2,5 kg, selectați uscarea automată. Această funcție se recomandă pentru rezultate bune ale uscării și pentru economisirea energiei. Programul de uscare de 20 minute servește la răcirea rufelor.				
i Pentru a obține un rezultat uniform al uscării, separați textilele groase de cele mai ușoare. Separați de exemplu prosoapele din frotir de cămăși.				
i Extra uscat ☼ se recomandă pentru prosoape din frotir și alte textile mari și groase.				
i Pentru prosoapele din frotir, reduceți încărcarea maximă la 4 kg, pentru a obține un rezultat perfect al uscării.				
i Nu este permisă uscarea lânăii în mașina de spălat cu uscător.				
i Pentru ca rufe să fie mai puțin șifonate după uscare, încărcați mai puține rufe.				

Apretarea

Indicație: Rufele nu trebuie tratate cu balsam de rufe.

Soluțiile de apretare pot fi utilizate în toate programele de spălare. Turnați apret în compartimentul  conform indicațiilor producătorului (dacă este necesar, curățați mai întâi).

Vopsire/Înălbire

Vopseala se va utiliza exclusiv în cantități care corespund necesităților casnice. Sarea poate deteriora oțelul inoxidabil! Respectați specificațiile producătorului de vopsea! **Nu** înălbiiți rufele în mașina de spălat cu uscător!

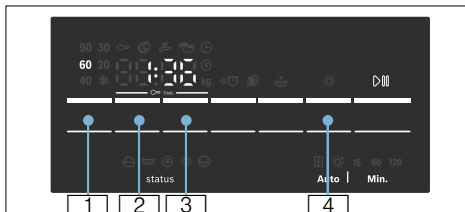
Înmuierea

1. Turnați soluția de înmuiere/detergentul conform indicațiilor producătorului în compartimentul **II**.
2. Poziționați selectorul de programe pe **Cottons**  **60°C (Bumbac 60°C)** și selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire).
3. După cca. 10 minute selectați **Start/Reload**  (Pornire/Repornire), pentru a opri programul.
4. După timpul de înmuiere dorit, selectați din nou **Start/Reload**  (Pornire/Repornire) dacă doriți continuarea programului sau modificați programul.

Indicație: Introduceți rufe de aceeași culoare. Nu este necesar detergent suplimentar, soluția de înmuiere va fi folosită pentru spălare.

P+ Modificarea presetărilor programelor

Puteți modifica presetările programelor selectate. Setările pot fi modificate și în timp ce programul selectat este în derulare. Efectele depind de stadiul de evoluție a programului.



°C Temp. (Temperatură)

[1]: Temperatura de spălare indicată poate fi modificată. Temperatura maximă de spălare care poate fi selectată variază în funcție de programul selectat.

Prezentarea generală a programelor
→ *Pagina 33*

rpm (rot/min)

[2]: Înainte și în timpul programului, în funcție de evoluția programului, puteți modifica turația de centrifugare (în rot/min; rotații pe minut). Setarea **----** (**Stop clătire** = fără centrifugare finală), rufele rămân în apă după ultimul ciclu de clătire. Setarea **0** (fără ciclu de centrifugare), numai evacuarea apei de clătire, fără ciclu de centrifugare. Turația maximă depinde de program și de model.

Prezentare generală a programelor → *Pagina 33*

🕒 Finished in (Gata în)

[3]: stabiliți timpul Finish in (Gata în) (sfârșitul programului).

Indicație: La selectarea programului va fi afișată durata programului respectiv. Durata programului este adaptată automat la programul în derulare dacă este necesară o modificare a duratei programului, de ex. ca urmare a unor modificări ale presetărilor programului.

Înainte de pornirea programului se poate preselecciona sfârșitul programului în pași de ore până la maxim **24h**.

După pornirea programului se va afișa timpul preseleccionat, de ex. **8h** și acesta scade până la pornirea programului. Apoi va fi afișată durata programului, de ex. **2:30**.

Timpul preseleccionat poate fi modificat după pornirea programului în felul următor:

1. Selectați tasta **Start/Reload** ▶▶▶ (Pornire/Repornire).
2. Selectați tasta 🕒 **Finished in (Gata în)** și modificați timpul pentru Finished in (Gata în).
3. Selectați tasta **Start/Reload** ▶▶▶ (Pornire/Repornire).

☀️ Dry (Uscare)

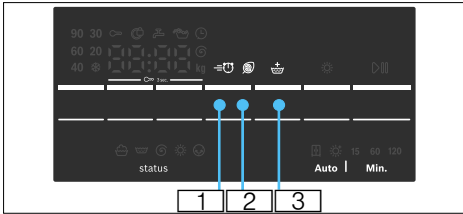
[4]: Funcția de uscare poate fi activată, dezactivată și setată cu această tastă. Spălarea și uscarea fără întrerupere sunt posibile numai în modul automat. Dacă se selectează programul pentru uscare individuală, este disponibilă uscarea automată sau uscarea cu setarea timpului, cu o durată de uscare dorită.

Indicații

- Selectarea programului în poziția **Intensive Dry** ☀️ (Uscare intensivă) sau **Gentle Dry** ☀️ (Uscare delicată) pentru selectarea respectivului program de uscare. Prezentare generală a programelor → *Pagina 33*
Modul de uscare standard este [4]. În acest mod, timpul de uscare este setat automat corespunzător cantității de rufe. Rezultatul îl constituie rufe uscate pentru dulap. Modul de uscare poate fi poziționat pe ☀️ pentru a obține rufe extra uscate; sau pe preseleccionarea timpului de uscare, care poate fi stabilit prin selectarea tastei ☀️ **Dry (Uscare)**.
Uscat pentru dulap [4]: pentru textile într-un singur strat. Hainele pot fi așezate împăturite sau pot fi agățate într-un dulap.
Extra uscat (☀️): pentru textile din materiale groase, în mai multe straturi, care trebuie uscate un timp mai îndelungat. Hainele pot fi așezate împăturite sau pot fi agățate într-un dulap. Rufe sunt mai uscate decât cele uscate pentru dulap.
- Selectarea programelor în programele de spălare și atunci când se dorește spălare și uscare fără întrerupere (pentru **programe de uscare opționale**):
 1. Apăsăți tasta ☀️ **Dry (Uscare)** și activați funcția [4] sau ☀️.
 2. Nu depășiți cantitatea de încărcare maximă pentru uscare. Prezentare generală a programelor → *Pagina 33*
 3. Va fi selectată automat turația maximă de centrifugare a programului de spălare, pentru a se obține un rezultat bun al uscării.

P+ Selectarea funcțiilor suplimentare

Puteți selecta funcțiile suplimentare dorite prin apăsarea pe tastele respective.



Speed Perfect

1: Pentru spălarea în timp mai scurt cu un efect de spălare comparabil cu programul standard.

Indicație: Nu depășiți cantitatea maximă de încărcare.
Prezentare generală a programelor → *Pagina 33*

Eco Perfect

2: Spălare optimizată din punct de vedere energetic prin reducerea temperaturii, cu un efect de spălare la fel de bun.

Indicație: Temperatura de spălare este mai mică decât temperatura selectată. În cazul unor cerințe speciale în ceea ce privește igiena, se recomandă programul **Allergy Plus**  (**Alergie Plus**).

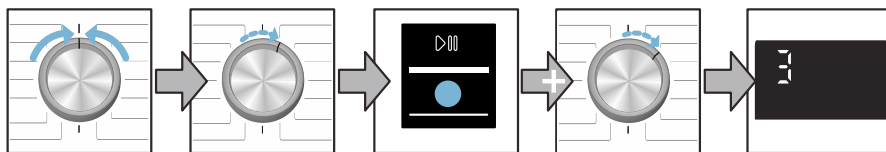
Water Plus (Apă Plus)

3: Nivel de apă mai ridicat și timp de spălare prelungit. Pentru regiuni cu apă foarte moale sau pentru îmbunătățirea suplimentară a rezultatului clătirii.

Setarea volumului semnalului

Setarea volumului semnalului

1. Activarea modului de setare pentru volumul semnalului



Poziționați pe **Off (Oprit)**

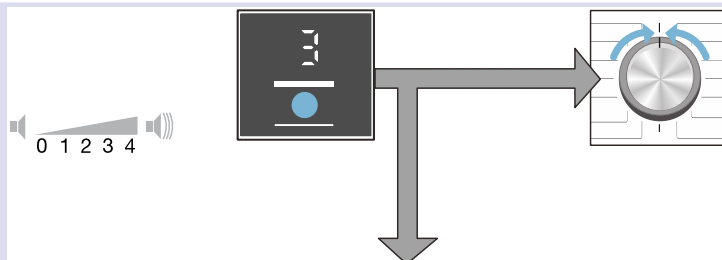
1 pas în sensul acelor de ceasornic

apăsați  (Pornire/Repornire) și mențineți apăsat și

1 pas în sensul acelor de ceasornic

eliberați

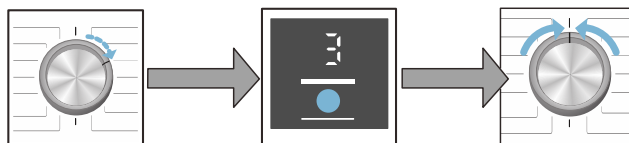
2. a) Setarea volumului pentru **semnalelor indicatoare**



Apăsați tasta  **Finished in (Gata în)** sau și setați volumul

Poziționați pe **Off (Oprit)** pentru a părăsi modul de setare pentru volumul semnalelor

2. b) Setarea volumului **semnalele tastelor**



1 pas în sensul acelor de ceasornic

Apăsați tasta  **Finished in (Gata în)** și setați volumul

Poziționați pe **Off (Oprit)** pentru a părăsi modul de setare pentru volumul semnalelor



Curățare și întreținere



Avertizare

Pericol de electrocutare!

Există pericolul de moarte dacă componentele electrice sunt atinse. Opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză.



Avertizare

Pericol de intoxicație!

Prezența agenților de curățare pe bază de solvenți, de ex. benzină, în mașina de spălat cu uscător poate determina emanarea de vapori toxici. Nu utilizați agenți de curățare pe bază de solvenți.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Agenții de curățare pe bază de solvenți, de ex. benzina, pot deteriora suprafețele și componentele mașinii de spălat cu uscător.

Nu utilizați agenți de curățare pe bază de solvenți.

Carcasa mașinii de spălat/ Panoul de comandă

- Îndepărtați imediat resturile de detergenți și agenți de curățare.
- Ștergeți cu o lavetă moale, umedă.
- Nu utilizați lavete abrazive, bureți care zgârie sau agenți de curățare (soluții de curățare a suprafețelor din oțel inoxidabil).
- Nu spălați aparatul sub jet de apă.

Tambur

Utilizați produse de curățare fără clor, nu bureți de sârmă.

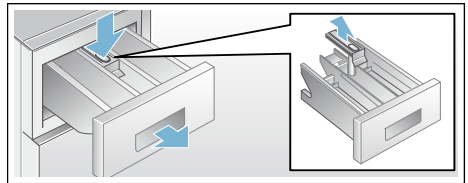
Decalcifiere

Nu este necesară dacă detergențul este dozat corect. Totuși, dacă este cazul, respectați instrucțiunile producătorului de agenți anticalcar. Puteți achiziționa agenți anticalcar adecvați prin intermediul paginii noastre de internet sau de la unitatea de service abilitată.
→ *Pagina 48*

Curățarea compartimentului de detergent

Dacă conține resturi de detergent sau de balsam de rufe:

1. Trageți în afară sertarul pentru detergent. Apăsăți caseta și scoateți sertarul cu totul.
2. Scoateți caseta: apăsați caseta cu degetul de jos în sus.



3. Curățați compartimentul pentru detergent și caseta cu apă și cu o perie, apoi uscați-le.
4. Atașați caseta și fixați-o în poziție (introduceți cilindrul pe știftul de ghidare).
5. Introduceți sertarul pentru detergent.

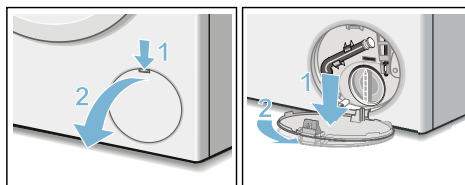
Indicație: Lăsați sertarul pentru detergent deschis pentru ca apa reziduală să se poată evapora.

Pompa de evacuare este blocată

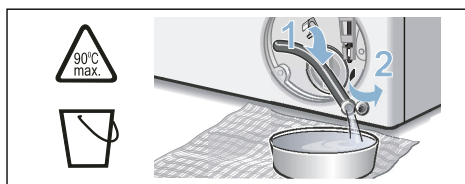
Avertizare **Pericol de opărire!**

La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare este fierbinte. La atingerea soluției de spălare fierbinți se pot produce opăriri. Lăsați soluția de spălare să se răcească.

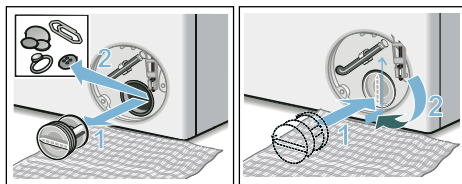
1. Închideți robinetul de apă, ca să nu se mai adauge altă apă care trebuie evacuată cu ajutorul pompei pentru soluția de spălare.
2. Deconectați aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
3. Deschideți clapeta de întreținere și scoateți-o.



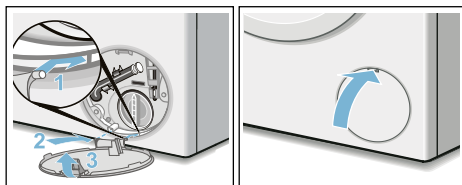
4. Scoateți furtunul de golire din suport. Scoateți capacul de închidere, lăsați soluția să se scurgă într-un vas potrivit. Apăsăți capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.



5. Deșurubați cu atenție capacul pompei, apa reziduală se poate scurge. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei. Roata cu palete a pompei de evacuare trebuie să poată fi rotită. Așezați la loc capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să stea vertical.



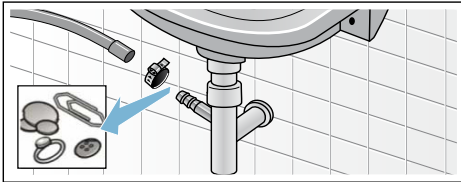
6. Montați clapeta de întreținere, fixați-o și închideți-o.



Indicație: Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit la următoarea spălare: turnați 1 litru de apă în compartimentul **II** și porniți programul **Spin/Empty**  **(Centrifugare/ Evacuare)** (dacă urmează să se efectueze doar evacuare: poziționați  rpm (rot/min) (turația de centrifugare) pe **0**).

Furtunul de evacuare de la sifon este blocat

1. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off (Oprire)**. Scoateți ștecărlul din priză.
2. Slăbiți colierul pentru furtun, îndepărtați cu atenție furtunul de evacuare. Apa reziduală s-ar putea scurge.
3. Curățați furtunul de evacuare și sifonul cu robinet.



4. Reașezați furtunul de evacuare și fixați punctul de racordare cu ajutorul colierului pentru furtun.

Sita din furtunul de alimentare cu apă este obturată



Avertizare

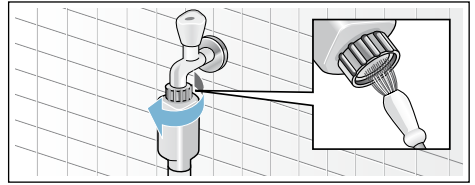
Pericol de moarte!

Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop (conține o electrovalvă).

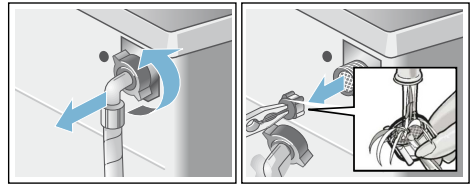
Reduceți mai întâi presiunea apei în conducta de alimentare:

1. Închideți robinetul de apă.
2. Selectați un program oarecare (cu excepția programului **Spin/Empty** ⑥/🌀 (Centrifugare/Evacuare)).
3. Selectați **Start/Reload** ▶▶ (Pornire/Repornire). Lăsați programul să ruleze timp de cca. 40 s.
4. Poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)** și scoateți ștecherul de rețea din priză.

5. Curățați sita de la robinetul de apă: Scoateți furtunul de la robinetul de apă. Curățați sita cu o perie mică.



6. Curățați sita din spatele aparatului: Scoateți furtunul din partea din spate a aparatului. Scoateți sita cu un clește și curățați-o.



7. Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.

Defecțiuni și remedieri

Deschidere de urgență, de ex. în cazul întreruperii alimentării cu energie electrică

de ex. în cazul unei pene de curent

Programul se desfășoară în continuare atunci când este restabilită alimentarea de la rețea.

Dacă este totuși necesar să scoateți rufele, ușa mașinii de spălat cu uscător poate fi deschisă după cum este descris în cele ce urmează:



Avertizare

Pericol de opărire!!

La spălarea la temperaturi mari se pot produce opăriri la contactul cu soluția de spălare fierbinte și cu rufele. Dacă este posibil, lăsați să se răcească.



Avertizare

Pericole de rănire!

La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini. Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație.

Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.

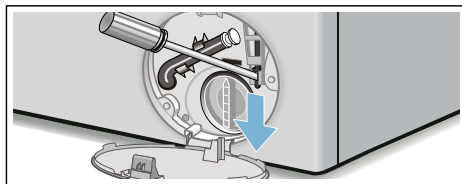
Atenție!

Pagube provocate de apă

Apa care se scurge poate duce la pagube de inundare.

Nu deschideți ușa mașinii de spălat cu uscător dacă este vizibilă apă prin geam.

1. Deconectați aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
2. Evacuați soluția de spălare.
3. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o. Ușa mașinii de spălat cu uscător poate fi deschisă acum.



Informații pe panoul de afișaj

Indicație	Cauza / remedierea
	■ Se aprinde intermitent rapid + semnal sonor: ușa a fost deschisă la un nivel al apei prea mare. Închideți ușa și continuați programul cu tasta Start/Reload  (Pornire/Repornire) sau selectați programul Empty (Evacuare) . ■ Se aprinde intermitent încet: temperatura dispozitivului de blocare a ușii prea mare pentru a deschide ușa. Așteptați cca. 30 de secunde până la răcirea dispozitivului de blocare a ușii.
Hot (fierbinte)	Ușa nu poate fi deschisă după programul de uscare din cauza temperaturii prea înalte. Procesul de răcire durează până când această afișare se stinge și ușa poate fi deschisă.

Indicație	Cauza / remedierea
	■ Se aprinde intermitent (nu există alimentare cu apă): robinetul de apă este deschis? Sita din alimentarea cu apă este înfundată? Curățați sita din alimentarea cu apă. → <i>Pagina 43</i> Furtunul de apă este îndoit sau înfundat? ■ Se aprinde (presiune redusă a apei): numai pentru informare. Nu are niciun efect asupra evoluției programului. Programul va fi prelungit.
E:18	Pompa pentru soluția de spălare înfundată; curățați pompa pentru soluția de spălare. Curățați furtunul de evacuare la sifon.
E:32	Afișare alternantă cu End (Sfârșit) după terminarea programului: problemă de greutate dezechilibrată, faza de centrifugare a fost anulată.
E:95	Afișare alternantă cu End (Sfârșit) după terminarea programului: nu a fost detectată apă în timpul fazei de uscare, poate duce la un rezultat necorespunzător al uscării.
Alte afișări	Poziționați selectorul de programe pe Off (Oprit) . Aparatul va fi deconectat. Așteptați 5 secunde și porniți-l din nou. Dacă afișarea apare din nou, chemați unitatea service abilitată.

Defecțiuni și remedieri

Defecțiuni	Cauza / remedierea
Se scurge apă.	■ Fixați corect/înlocuiți furtunul de evacuare. ■ Strângeți îmbinarea filetată a furtunului de alimentare.
Nu intră apă. Detergentul nu a fost luat de apă.	■ Nu ați selectat Start/Reload  (Pornire/Repornire)? ■ Robinetul de apă nu este deschis? ■ Sita înfundată? Curățați sita. → <i>Pagina 43</i> ■ Furtunul de alimentare este îndoit sau prins.
Ușa mașinii de spălat cu uscător nu poate fi deschisă.	■ Funcția de siguranță este activă. Indicație: Din motive de siguranță, ușa mașinii de spălat rămâne închisă atunci când nivelul de apă sau temperatura sunt prea mari (a se vedea → Întreruperea programului → <i>Pagina 31</i>), sau în timpul rotirii tamburului. ■ Ați selectat - - - (Stop clătire = fără centrifugare finală)? ■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → <i>Pagina 44</i> ■ A fost activată siguranța pentru copii? Dezactivați. → <i>Pagina 30</i>
Programul nu pornește.	■ Ați selectat Start/Reload  (Pornire/Repornire) sau  Finished in (Gata în)? ■ Ușa este închisă? ■ A fost activată siguranța pentru copii? Dezactivați. → <i>Pagina 30</i>
Soluția de spălare nu este evacuată.	■ Ați selectat - - - (Stop clătire = fără centrifugare finală)? ■ Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 42</i> ■ Curățați țeava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.
Apa nu este vizibilă în tambur.	Nu este o defecțiune – apa este sub zona vizibilă.

Defecțiuni	Cauza / remedierea
Rezultatul centrifugării nu este mulțumitor. Rufe sunt ude/prea umede.	- Nu este o greșeală – Sistemul de control al excentrării a sistat centrifugarea, împărțire neegală a rufelor. Se introduc rufe mici și rufe mari în tambur la următoarea spălare. - S-a selectat o turație prea mică?
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o defecțiune – sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrarea.
Apă rămasă în compartimentul pentru produse de îngrijire.	- Nu este o defecțiune – efectul produsului de îngrijire nu este afectat. - Dacă este necesar, scoateți caseta. Curățați sertarul pentru detergenți și introduceți-l din nou.
Compartimentul  nu a fost clătit complet.	Scoateți caseta. Curățați sertarul pentru detergenți și introduceți-l din nou.
Formare de mirosuri în mașina de spălat cu uscător.	- Executați programul Drum Clean (Curățarea tamburului)  90°C fără rufe și detergent. - Folosiți un detergent adecvat pentru utilizarea zilnică. - Lăsați ușa și sertarul pentru detergent deschise după utilizare.
Afișajul de stare  este conectat. Poate ieși spumă din sertarul pentru detergent.	Ați folosit prea mult detergent? - Amestecați o lingură de balsam de rufe cu ½ l de apă și turnați în compartimentul II. (Nu la textile outdoor, sportwear și din puf!) - Reduceți dozarea detergentului la următorul proces de spălare. - Folosiți detergenți cu spumare redusă disponibili în comerț și produse de îngrijire care sunt adecvate pentru mașina de spălat cu uscător.
Zgomote puternice, vibrații și "migrare" la centrifugare.	- Aparatul este orientat bine? Orientați aparatul. → <i>Pagina 18</i> - Sunt fixate picioarele aparatului? Asigurați picioarele aparatului. → <i>Pagina 18</i> - Ați îndepărtat siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport. → <i>Pagina 48</i>
Panoul de afișare/lămpile indicatoare nu funcționează în timpul funcționării mașinii.	- Pană de curent? - Siguranța automată a declanșat? Conectați/inlocuiți siguranțele. - Dacă defecțiunea apare în mod repetat, chemați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 14</i>
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	- Nu este o defecțiune – sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrarea. - Nu este o defecțiune – detectarea spumei este activă. Ciclu de clătire suplimentar.
Resturi de detergent pe rufe.	- În unele cazuri, detergenții fără fosfor conțin reziduuri insolubile în apă. - Selectați  Rinse (Clătire) sau periați rufe când sunt uscate.
Zgomote de centrifugare la uscare.	Acesta este un procedeu inovator denumit termocentrifugare, pentru a reduce consumul de energie la uscare.
Se găsesc scame pe rufe spălate.	Executați programul Drum Clean (Curățarea tamburului)   (rece) fără rufe, pentru a îndepărta scamele care s-au acumulat în tambur în timpul ciclului de uscare precedent.

Defecțiuni	Cauza / remedierea
Zgomot de alimentare cu apă la uscare.	Mașina de spălat cu uscător utilizează tehnologia de condensare a apei, pentru uscarea rufelor fiind necesară constant apă. De aceea robinetul de apă trebuie să fie în permanență deschis până la sfârșitul fazei de uscare.
Durata uscării prelungită.	■ Executați programul Drum Clean (Curățarea tamburului)   (rece), pentru a îndepărta scamele care s-au acumulat în tambur la uscare.
Programul de uscare nu pornește.	■ Nu ați selectat programul de uscare? Prezentare generală a programelor → <i>Pagina 33</i> ■ Ușa nu este închisă corect?
Rezultatul uscării nu este mulțumitor (rufe nu sunt destul de uscate).	■ Temperatura mediului ambiant este prea mare (peste 30 °C) sau ventilare insuficientă a încăperii în care se găsește mașina de spălat cu uscător. ■ Rufe nu au fost centrifugate suficient înainte de uscare. Setati întotdeauna turația de centrifugare maximă care poate fi selectată pentru respectivul program de spălare. ■ Mașina de spălat cu uscător supraîncărcată: respectați recomandările privind încărcarea maximă din tabelul de programe și acordați atenție indicatorului de încărcare. Nu supraîncărcați mașina de spălat cu uscător, deoarece încărcarea maximă pentru uscare este mai mică decât încărcarea maximă pentru spălare. După spălarea cu încărcarea maximă, descărcați mașina de spălat cu uscător și împărțiți rufe pe două cicluri de uscare. ■ Tensiunea de rețea a alimentării cu curent este prea mică (sub 200 V) – asigurați o alimentare adecvată cu curent. ■ Presiunea apei redusă. Conform principiului condensării apei, o presiune redusă a apei face ca aburii evaporați să nu se condenseze complet. ■ În timpul procesului de uscare, robinetul de apă este închis. Ca urmare a tehnologiei de condensare a apei pentru uscare, robinetul de apă la care s-a efectuat racordarea trebuie să rămână deschis pe perioada procesului de uscare; în caz contrar nu se poate garanta un proces de uscare corect. ■ Textilele groase, cu mai multe straturi, sau textilele cu umpluturi groase – aceste textile se usucă ușor la suprafață, dar nu în interior. Egalizarea poate dura mai mult. Pentru aceste tipuri de textile selectați modul de uscare  (Extra uscat), sau un timp suplimentar prin intermediul programelor Intensive Dry (Uscare intensivă)  sau Gentle Dry (Uscare delicată) .
Dacă nu puteți remedia dvs. înșivă o defecțiune (deconectarea și conectarea mașinii) sau dacă este necesară o reparație: ■ Poziționați selectorul de programe pe Off (Oprit) și scoateți ștecherul de rețea din priză. ■ Închideți robinetul de apă și chemați unitatea service abilitată. → <i>Pagina 48</i>	



Unitatea service abilitată

Dacă nu puteți remedia chiar dumneavoastră defecțiunea, consultați secțiunea Defecțiuni și remedieri.

→ *Pagina 44*

Apelați la unitatea de service abilitată. Vom găsi întotdeauna o soluție potrivită, iar specialiștii noștri nu vă vor deranja inutil

Vă rugăm să indicați tehnicianului numărul de serie (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) ale aparatului.

E-Nr. _____ FD _____

Număr de serie

Număr de fabricație

Aceste informații pot fi găsite: pe partea interioară a hubloului */pe clapeta de service deschisă * și în spatele aparatului.

*În funcție de model

Bazați-vă pe competența producătorului.

Nu ezitați să ne contactați. Astfel aveți siguranța că reparațiile sunt efectuate de tehnicieni instruiți, care dețin piese originale pentru aparatele dumneavoastră de uz casnic.



Date tehnice

Dimensiuni:

850 x 600 x 590 mm

(Înălțime x lățime x adâncime)

Greutate:

80 kg

Racordare la rețea:

Tensiune nominală 220 - 240 V, 50 Hz

Protecție minimă la instalare ($\Rightarrow$) 10 A

Putere nominală 1900 - 2300 W

Presiunea apei:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Înălțimea evacuării: 60 cm - 100 cm

Putere consumată în stare deconectată:

0,12 W

Putere consumată în modul inactiv:

0,48 W



Valori de consum

Program	Opțiune	Încărca- re (kg)	Consum de energie * (kWh)	Consum de apă * (litri)	Durata programului * (h)
Cottons (Bumbac) 20 °C		7,0	0,30	77	3
Cottons (Bumbac) 40 °C		7,0	1,08	77	3
Cottons (Bumbac) 60 °C		7,0	1,38	77	3 ¼
Cottons (Bumbac) 90 °C		7,0	2,35	87	3
Easy-Care (Ușor de îngrijit) 40 °C		4,00	0,76	65	2
Mix 40 °C		4,00	0,62	46	1 ¼
Delicates/Silk (Fine/Mătase) 30 °C		2,00	0,16	36	¾
Wool (Lână) 30 °C		2,00	0,20	40	¾
Intensive Dry (Uscare intensivă)		4,00	2,50	21	3
Gentle Dry (Uscare delicată)		2,50	1,49	25	2
Cottons (Bumbac) 60 °C **	Eco Perfect	7,0	0,73	58	5 ½
Cottons (Bumbac) 60 °C + Intensive Dry (Uscare intensivă) ***	Eco Perfect	7,0/4,0	4,76	103	11

Valori determinate conform standardului EN50229 în vigoare.

* Valorile prezentate se pot abate de la valorile indicate în funcție de presiunea, duritatea și temperatura apei, temperatura ambiantă, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, detergentul folosit, fluctuațiile la rețeaua de alimentare cu energie electrică și funcțiile suplimentare selectate.

** Testele de performanță specificate pe eticheta energetică UE conform standardului EN50229 în vigoare și Directivei 96/60/CE pentru spălarea cu încărcătură maximă, apă rece (15°C) și turația maximă de centrifugare.

*** Teste de performanță menționate pe eticheta energetică UE conform standardului EN50229 în vigoare și Directivei 96/60/CE pentru spălare și uscare, încărcătura de spălare maximă este împărțită în 2 părți pentru 2 cicluri de uscare. Fiecare încărcătură pentru uscare este uscată folosind opțiunea **Intensive Dry (Uscare intensivă)** + (**Uscat pentru dulap**)(implicit).



Garanția Aqua-Stop

Numai pentru aparatele cu Aqua-Stop

Pe lângă garanțiile oferite de vânzător prin contractul de vânzare-cumpărare și garanția acordată de noi pentru aparat, oferim despăgubiri în următoarele condiții:

1. Dacă din cauza unei deficiențe a sistemului nostru Aqua-Stop se creează pagube în ceea ce privește apa, despăgubim utilizatorii privați.
2. Garanția este valabilă pentru durata de funcționare a aparatului.
3. O condiție necesară a tuturor garanțiilor este că aparatul cu Aqua-Stop trebuie să fie instalat și racordat corect, în conformitate cu instrucțiunile noastre; acest lucru include și o prelungire pentru Aqua-Stop montată corect (accesorii originale).

Garanția noastră nu acoperă alimentările sau armăturile defecte aflate până la racordul Aqua-Stop la robinetul de apă.

4. Aparatele cu Aqua-Stop nu trebuie supravegheate în timpul funcționării și nu este necesară închiderea robinetului de apă după utilizare. Robinetul de apă trebuie închis numai în cazul absenței dumneavoastră îndelungate de la domiciliu, de ex. în cazul unui concediu de mai multe săptămâni.





Îți mulțumim pentru că ai achiziționat un aparat electrocasnic Bosch!

Înregistrează-ți acum noul dispozitiv pe MyBosch și beneficiază imediat de:

- **Recomandări de specialitate pentru aparatul dumneavoastră**
- **Opțiuni de extindere a garanției**
- **Reduceri de preț la accesorii și piese de schimb**
- **Un manual digital și date complete privind aparatul**
- **Acces facil la Service Bosch Electrocasnice**

Înregistrare gratuită și ușoară – posibilă și de pe telefonul mobil:

www.bosch-home.com/welcome



Ai nevoie de ajutor? Îl veți găsi aici.

Recomandări de specialitate privind aparatele tale electrocasnice Bosch, asistență pentru soluționarea problemelor sau privind reparațiile, direct de la experții Bosch.

Află tot ce trebuie să știi despre felurile în care Bosch te poate ajuta:

www.bosch-home.com/service

Datele de contact pentru toate țările sunt prezentate în registrul de service atașat.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001330829 (9812)

ro